

Na temelju članka 6. Pravilnika o strukturi i sadržaju financijskih izvještaja zatvorenih investicijskih fondova („Narodne novine“ broj 155/09) Hrvatska agencija za nadzor financijskih usluga, na sjednici održanoj dana 18. veljače 2010. godine, donijela je

TEHNIČKU UPUTU ZA IZRADU I DOSTAVU FINACIJSKIH IZVJEŠTAJA ZATVORENIH INVESTICIJSKIH FONDOVA ZA ULAGANJE U NEKRETNINE U ELEKTRONIČKOM OBLIKU

1. Uvod

Ovom uputom uređuje se dostava financijskih izvještaja zatvorenih investicijskih fondova za ulaganje u nekretnine.

Ista se, Hrvatskoj agenciji za nadzor financijskih usluga (u daljnjem tekstu: Agencija), dostavlja u xml i pdf formatu.

U xml formatu se dostavlja Izvještaj o financijskom položaju i Izvještaj o sveobuhvatnoj dobiti.

U pdf formatu se dostavljaju cjelokupni financijski izvještaji zatvorenih investicijskih fondova za ulaganje u nekretnine.

Uputa sadrži opise načina dostave izvješća Agenciji, te registracije korisnika u sustav za dostavu elektroničkih izvješća.

2. Način izrade izvješća u formatu XML

U prilogu 1 ove Upute nalazi se XML shema koja služi kao predložak za izradu izvještaja u XML formatu.

Aktualna verzija XML sheme nalazi se na internetskoj adresi:

www.hanfa.hr/xml_sheme/TFI-FNEK.xsd

3. Registracija korisnika

Preduvjeti za rad

- osobno računalo s pristupom na Internet
- smart kartica s digitalnim certifikatom
- instalirana hardverska i softverska podrška za uporabu digitalnog certifikata

Digitalni certifikat za autentikaciju osoba ovlaštenih za predaju izvješća

Izvješće će obveznici dostavljati u propisanom elektroničkom formatu izravno na računalni sustav Agencije. Pristup računalnom sustavu Agencije imat će samo osobe koje za to ovlaste obveznici podnošenja predmetnih podataka.

Ovlaštene osobe prijavljivat će se na računalni sustav Agencije korištenjem digitalnih certifikata preko odgovarajućeg sučelja na internetskim stranicama Agencije.

Digitalni certifikat pomoću kojeg se jednoznačno određuje identitet ovlaštene osobe nalazi se na čipu ugrađenom na tzv. *smart* kartici. Korisnik će se prilikom pristupa računalnom sustavu Agencije identificirati umetanjem kartice u pripadajući čitač i upisivanjem PIN-a.

Računalni sustav Agencije se identificira korisniku putem pripadajućeg digitalnog certifikata, a veza između korisnika i računalnog sustava Agencije je sigurna i spriječava pristup neovlaštenih osoba podacima koji se šalju tom vezom.

Digitalni certifikati za autentikaciju mogu se nabaviti u svim podružnicama Financijske agencije (FINE). Za pristup servisu Agencije potrebno je od FINE zatražiti poslovni certifikat slijedećih karakteristika:

Ovjerovitelj: RDC

Razina sigurnosti: srednja

Profil: web

Uporaba ključa: autentikacija i enkripcija

Certifikat se isporučuje na *smart* kartici uz pripadajući CD s instalacijskim programima i po želji korisnika, čitačem s priključkom na USB.

Detaljne informacije glede potrebne dokumentacije za dobivanje digitalnog certifikata mogu se dobiti pozivom na broj Centra za odnose s korisnicima FINE: 08 0000 80.

Po preuzimanju *smart* kartice s digitalnim certifikatom, ovlaštena osoba dužna je korištenjem odgovarajućeg sučelja na internetskoj stranici Agencije registrirati svoj digitalni certifikat.

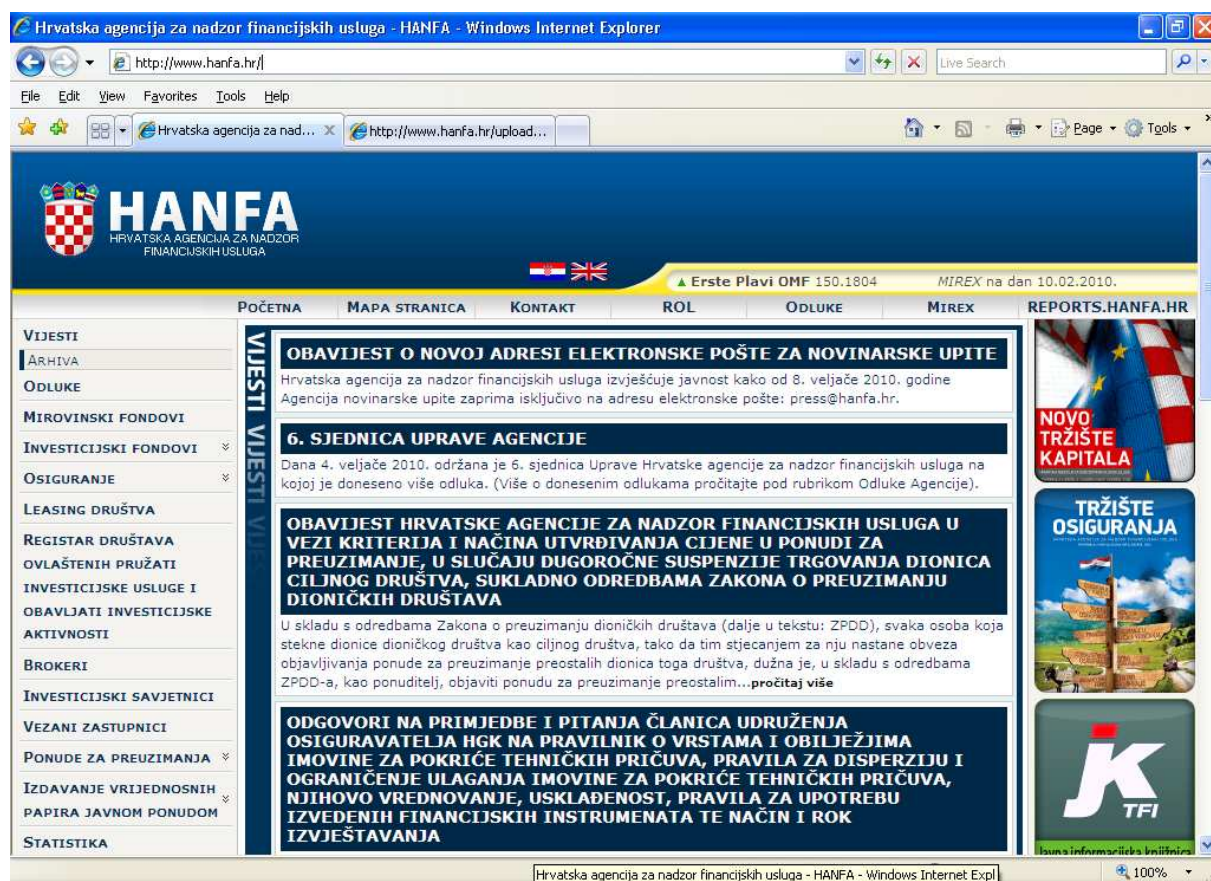
Ako je osoba već registrirala svoj certifikat za neki od servisa Agencije, ponovna registracija nije potrebna.

Za pristup servisu predaje izvješća ovlaštene osobe dužne su poštom u Agenciju dostaviti ispunjenu pristupnicu čiji se obrazac može preuzeti s internetske stranice Agencije.

Po zaprimanju pravilno popunjene pristupnice djelatnici Agencije će osobu ovlaštenu od obveznika podnošenja predmetnih podataka uvesti u evidenciju korisnika te joj dodijeliti potrebne ovlasti za pristup računalnom sustavu Agencije.

Prijava na sučelje za registraciju korisnika

Pokrenite vaš preglednik Interneta i otvorite internetsku stranicu Hrvatske agencije za nadzor financijskih usluga: <http://www.hanfa.hr>

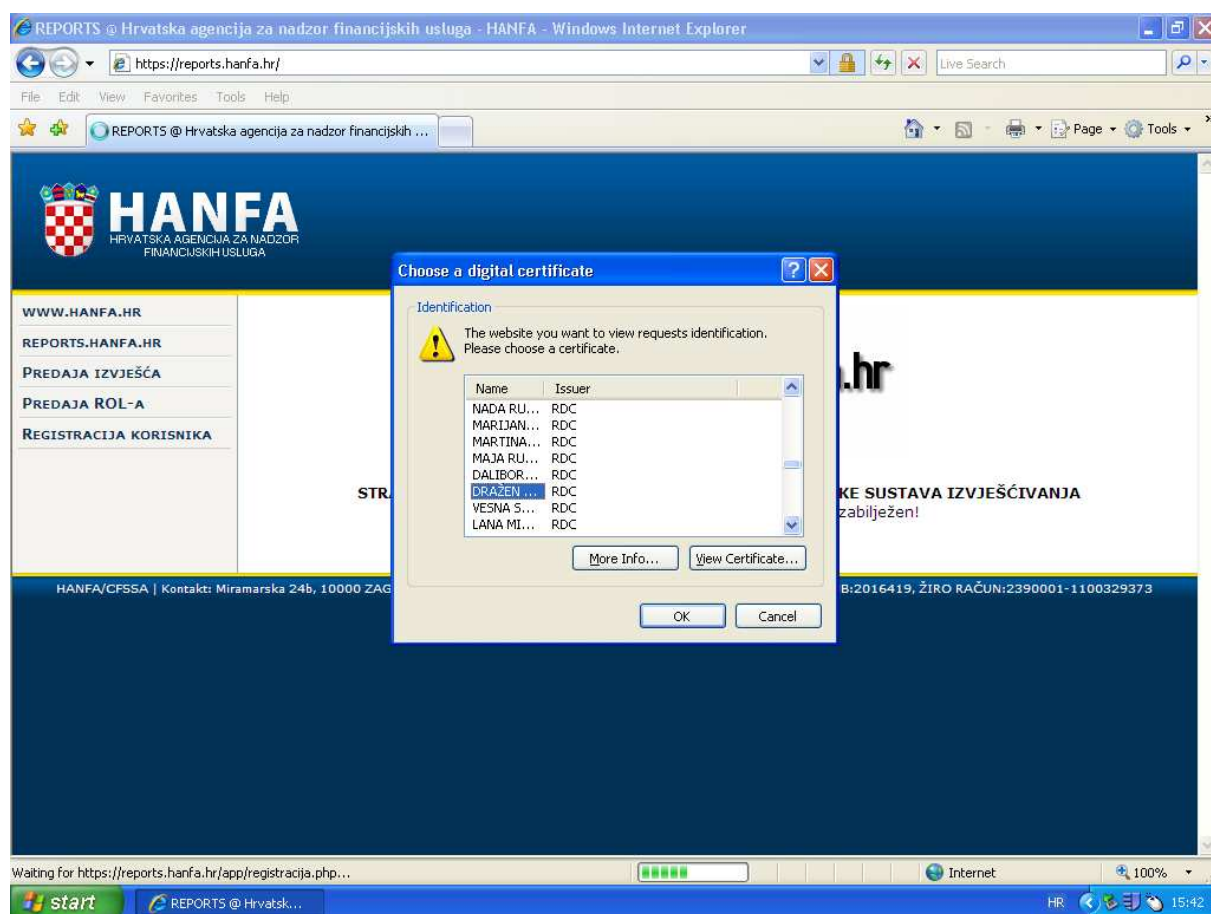


U horizontalnom izborniku na vrhu stranice kliknite na „REPORTS.HANFA.HR“

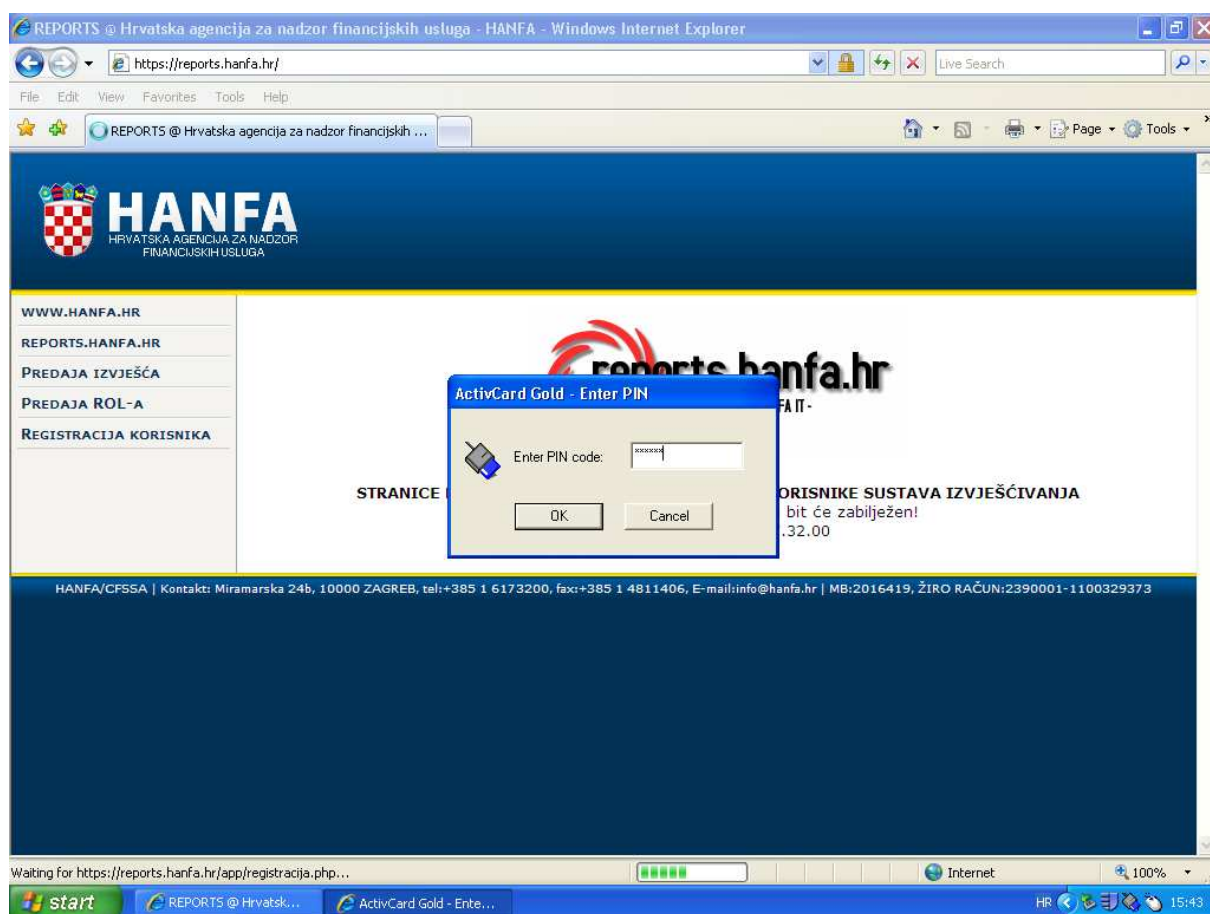
Umetnite svoju karticu s digitalnim certifikatom u čitač i kliknite na „Registracija korisnika“.



Odaberite svoj certifikat iz popisa i kliknite na „OK“



Upišite pripadajući PIN i kliknite na „OK“.



Ispunite obrazac i kliknite na „Registriraj se“.

Hrvatska agencija za nadzor financijskih usluga - HANFA - Windows Internet Explorer

https://reports.hanfa.hr/app/registracija.php

File Edit View Favorites Tools Help

Hrvatska agencija za nadzor financijskih usluga - HANFA

HANFA
HRVATSKA AGENCIJA ZA NADZOR
FINANCIJSKIH USLUGA

WWW.HANFA.HR
REPORTS.HANFA.HR
PREDAJA IZVJEŠĆA
PREDAJA ROL-A
REGISTRACIJA KORISNIKA

Ime:
Prezime:
Nadalje navedite kontakt podatke u uredu
Email:
Email (ponovo):
Adresa:
Grad:
Telefon:
Fax:

Registriraj se

HANFA/CFSSA | Kontakt: Miramarska 24b, 10000 ZAGREB, tel:+385 1 6173200, fax:+385 1 4811406, E-mail:info@hanfa.hr | MB:2016419, ŽIRO RAČUN:2390001-1100329373

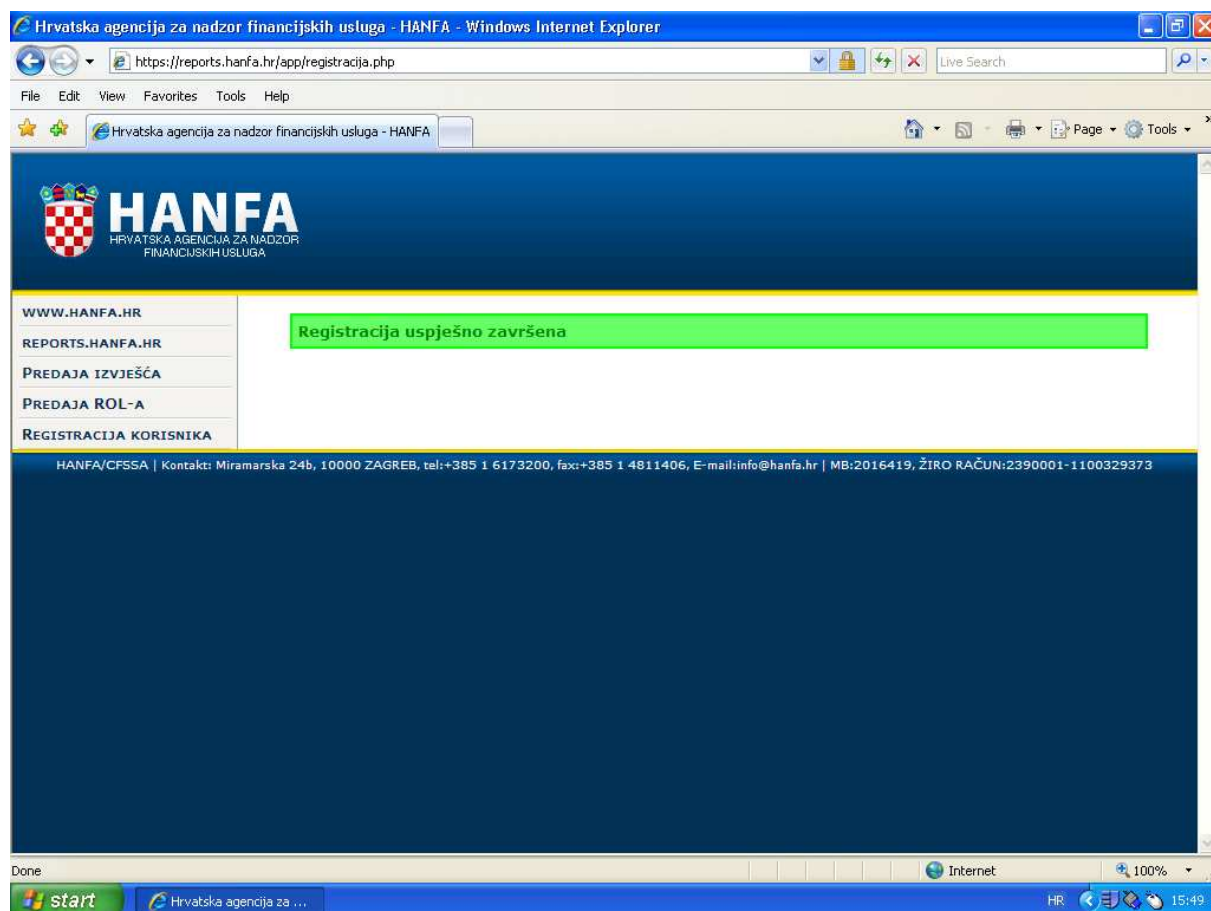
Done

start Hrvatska agencija za ...

Internet 100%

HR 15:45

Po uspješno obavljenoj registraciji dobit ćete slijedeću obavijest:



4. Dostava izvještaja u Agenciju

Preduvjeti za rad

- obavljen postupak prijave digitalnog certifikata u Agenciji opisan pod 3.3
- dostavljena pristupnica za servis elektroničke dostave izvješća

Prijava na sučelje za dostavu podataka

Pokrenite vaš preglednik Interneta i otvorite internetsku stranicu Hrvatske agencije za nadzor financijskih usluga: <http://www.hanfa.hr>



Spustite se na dno stranice i kliknite na gumb „reports.hanfa.hr“.



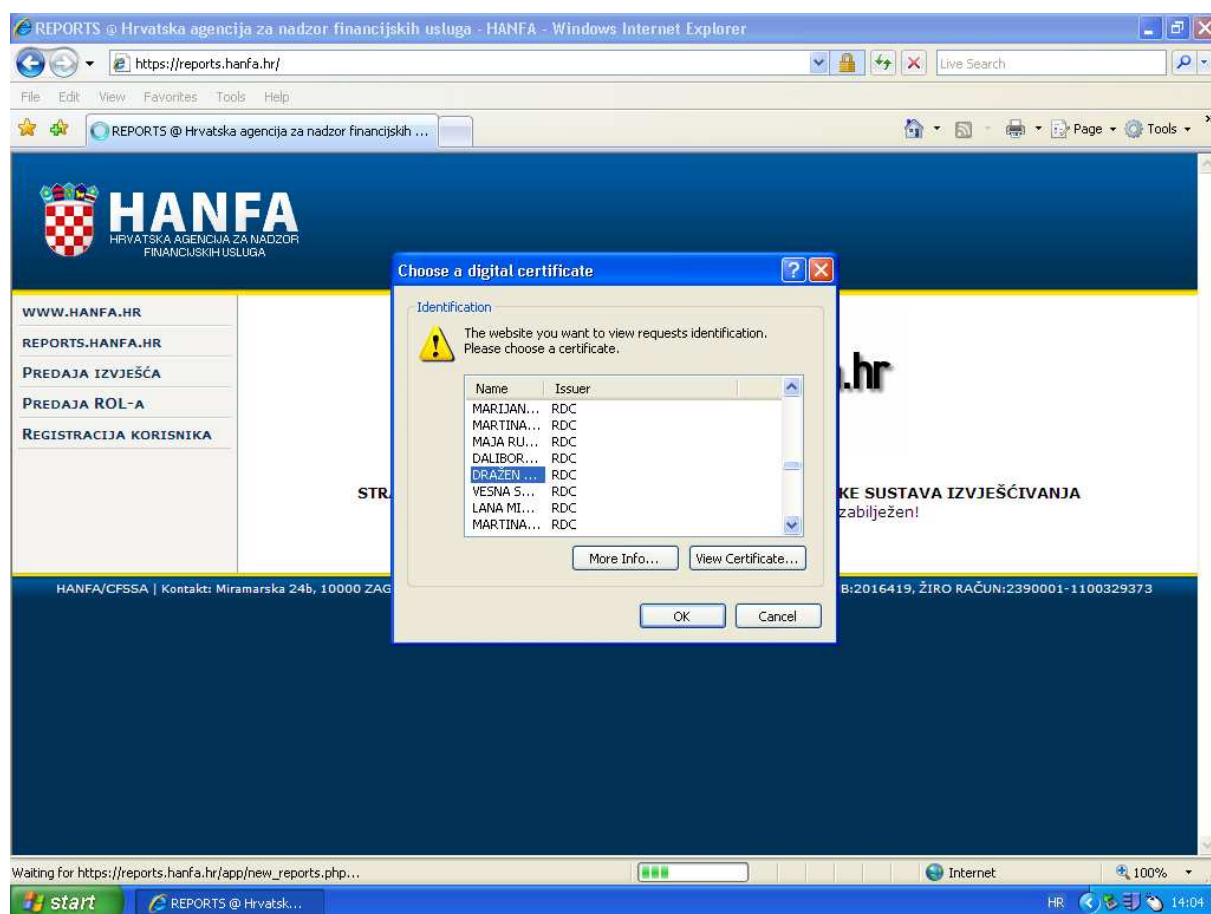
Unos datoteka u računalni sustav Agencije

Nalazite se na ulazu u sučelje za elektroničku dostavu podataka u HANFA-u.

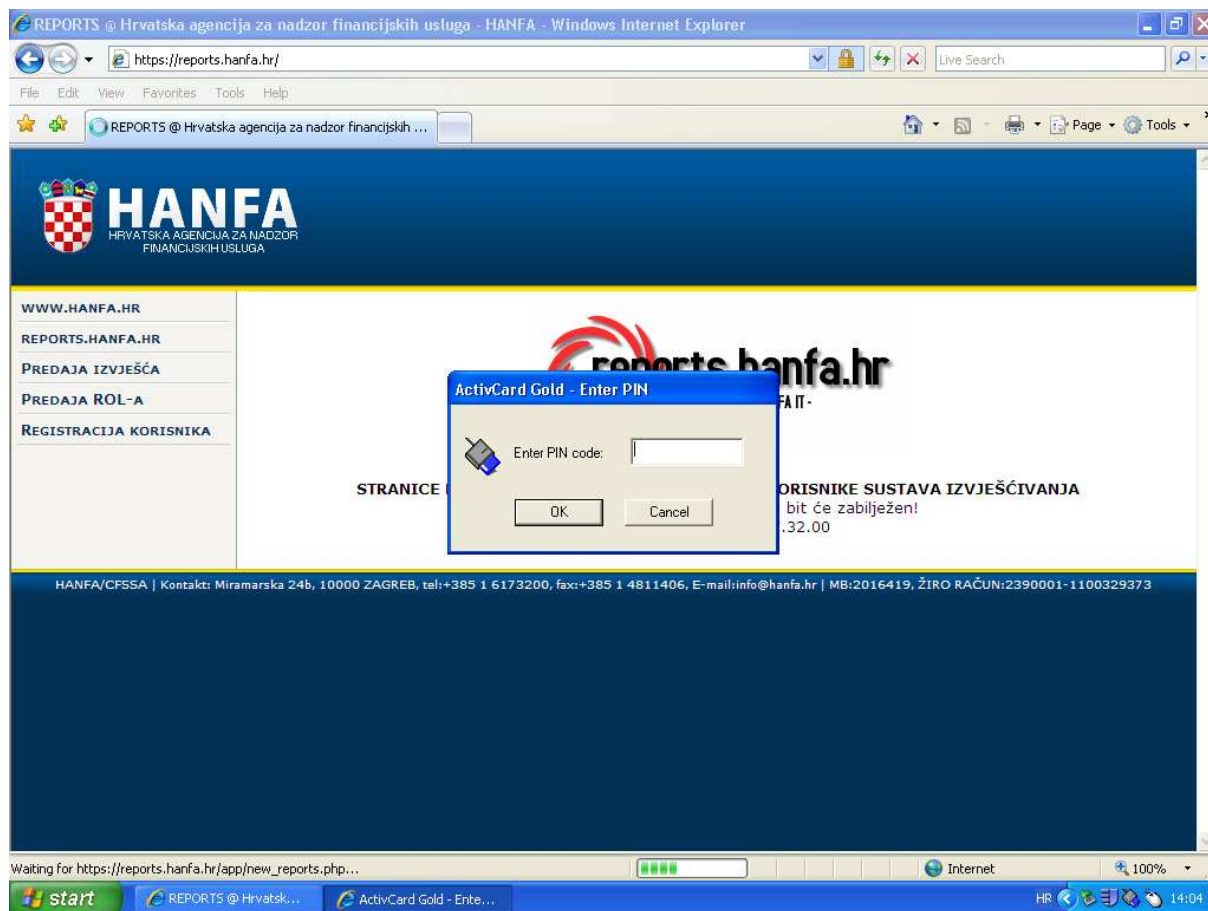


Stavite svoju smart karticu u čitač i kliknite na „Predaja izvješća“.

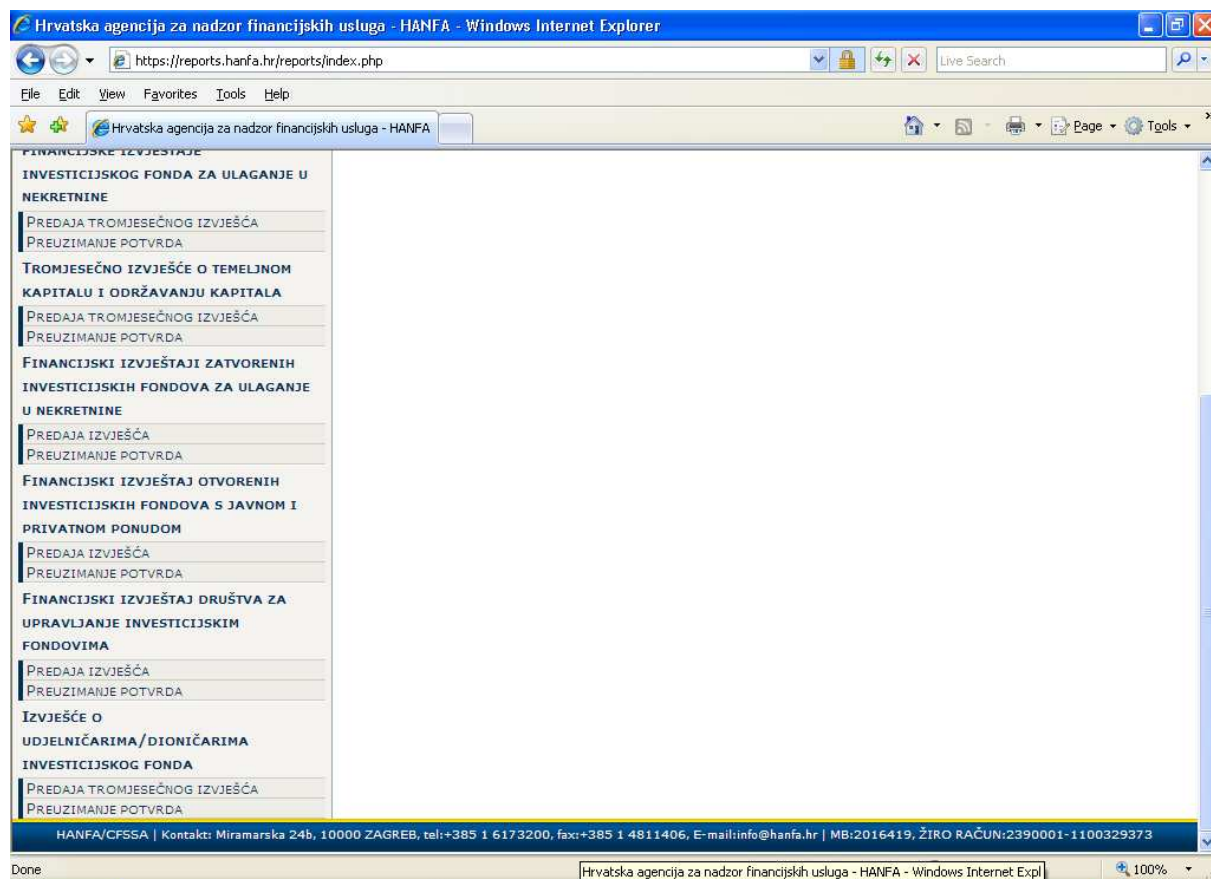
Odaberite svoj certifikat s popisa ponuđenih i kliknite na „OK“.



Upišite PIN svoje kartice za autentikaciju pristupa u sustav elektroničke dostave podataka HANFA-e.



Iz izbornika s lijeve strane kod „Financijski izvještaji zatvorenih investicijskih fondova za ulaganje u nekretnine“ kliknite na „Predaja izvješća“.



U odgovarajućim poljima odaberite fond za kojeg ste ovlašteni predavati izvješća i razdoblje na kojeg se izvješće odnosi.

Klikom na pripadajući gumb „Browse...” otvorit će vam se prozor u kojem ćete odabrati datoteke u formatima .xml odnosno .pdf koje ćete dostaviti u sustav.

Klikom na gumb „Pošalji” datoteka se dostavlja u sustav elektroničke dostave podataka HANFA-e.

The screenshot shows the HANFA web application interface. The browser window title is "Hrvatska agencija za nadzor financijskih usluga - HANFA - Windows Internet Explorer". The address bar shows the URL "https://reports.hanfa.hr/reports/index.php?akcija=tf_fnek_predaja". The page has a blue header with the HANFA logo and navigation links: "PRINT", "Početna", "REPORTS.HANFA.HR", and "WWW.HANFA.HR".

The main content area is divided into two sections. On the left is a sidebar with a "Početna" link and several categories of reports, each with "Predaja tromjesečnog izvješća" and "Preuzimanje potvrda" links. The categories include:

- TROMJESEČNI DODATNI IZVJEŠTAJ UZ FINANCIJSKE IZVJEŠTAJE INVESTICIJSKOG FONDA
- TROMJESEČNI DODATNI IZVJEŠTAJ UZ FINANCIJSKE IZVJEŠTAJE INVESTICIJSKOG FONDA ZA ULAGANJE U NEKRETNINE
- TROMJESEČNO IZVJEŠĆE O TEMELJNOM KAPITALU I ODRŽAVANJU KAPITALA
- FINANCIJSKI IZVJEŠTAJI ZATVORENIH INVESTICIJSKIH FONDOVA ZA ULAGANJE U NEKRETNINE
- FINANCIJSKI IZVJEŠTAJ OTVORENIH

The main form on the right contains the following fields:

- Društvo: HPB REAL d.d. zatvoreni investicijski fond s javnom ponudom za ulaganje u nekretnine
- Razdoblje do: 31. prosinca 2009
- XML datoteka: Z:\Informatika\REPORT Browse...
- PDF datoteka: Z:\Informatika\REPORT Browse...
- Pošalji button

U slučaju uspješnog zaprimanja dobit ćete odgovarajuću obavijest.

Hrvatska agencija za nadzor financijskih usluga - HANFA - Windows Internet Explorer

https://reports.hanfa.hr/reports/index.php?akcija=tf_fnek_predaja

File Edit View Favorites Tools Help

Hrvatska agencija za nadzor financijskih usluga - HANFA

HANFA
HRVATSKA AGENCIJA ZA NADZOR
FINANCIJSKIH USLUGA

PRINT Početna REPORTS.HANFA.HR WWW.HANFA.HR

Početna

TROMJESEČNI DODATNI IZVJEŠTAJ UZ
FINANCIJSKE IZVJEŠTAJE
INVESTICIJSKOG FONDA

PREDAJA TROMJESEČNOG IZVJEŠĆA
PREUZIMANJE POTVRDA

TROMJESEČNI DODATNI IZVJEŠTAJ UZ
FINANCIJSKE IZVJEŠTAJE
INVESTICIJSKOG FONDA ZA ULAGANJE U
NEKRETNINE

PREDAJA TROMJESEČNOG IZVJEŠĆA
PREUZIMANJE POTVRDA

TROMJESEČNO IZVJEŠĆE O TEMELJNOM
KAPITALU I ODRŽAVANJU KAPITALA

PREDAJA TROMJESEČNOG IZVJEŠĆA
PREUZIMANJE POTVRDA

FINANCIJSKI IZVJEŠTAJI ZATVORENIH
INVESTICIJSKIH FONDOVA ZA ULAGANJE
U NEKRETNINE

PREDAJA IZVJEŠĆA
PREUZIMANJE POTVRDA

FINANCIJSKI IZVJEŠTAJ OTVORENIH

Društvo: HPB REAL d.d. zatvoreni investicijski fond s javnom ponudom za ulaganje u nekretnine

Razdoblje do: 31.prosinca 2009

XML datoteka: Browse...

PDF datoteka: Browse...

Pošalji

Financijski izvještaji zatvorenih investicijskih fondova za ulaganje u nekretnine za HPB REAL d.d. zatvoreni investicijski fond s javnom ponudom za ulaganje u nekretnine, uspješno je zaprimljena u računalni sustav Hrvatske agencije za nadzor financijskih usluga

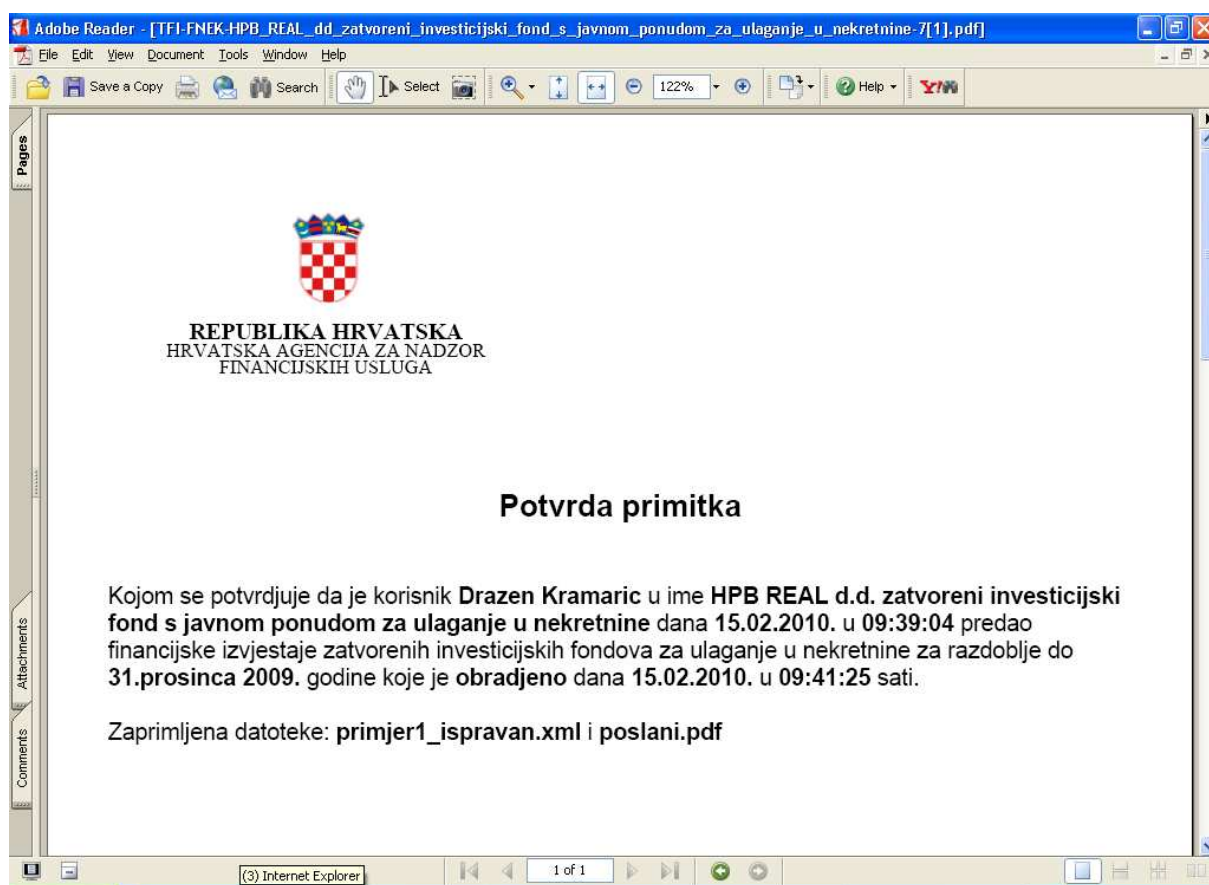
Done Hrvatska agencija za nadzor financijskih usluga - HANFA - Windows Internet Explorer 100%

Potvrdu o uspješnom dostavljanju dobit ćete klikom na „Preuzimanje potvrda“ u odgovarajućem dijelu izbornika:

The screenshot shows the HANFA (Hrvatska agencija za nadzor financijskih usluga) website. The browser is Internet Explorer, and the URL is https://reports.hanfa.hr/reports/index.php?akcija=tfi_fnek_potvrda. The page features a blue header with the HANFA logo and navigation links: PRINT, POČETNA, REPORTS.HANFA.HR, and WWW.HANFA.HR. On the left, there is a sidebar menu with various report categories. The main content area displays a table with two rows of report data.

#	Datum slanja	Naziv	Razdoblje	Status	Datum obrade	XML datoteka	PDF datoteka
1	15.02.2010. 09:39:04	HPB REAL d.d. zatvoreni investicijski fond s javnom ponudom za ulaganje u nekretnine	31.prosinac 2009.	Obrađeno	15.02.2010. 09:41:25	primjer1_ispravan.xml	poslani.pdf
2	15.02.2010. 09:35:59	HPB REAL d.d. zatvoreni investicijski fond s javnom ponudom za ulaganje u nekretnine	31.prosinac 2009.	Zaprimljen ispravak	15.02.2010. 09:40:03	primjer1_ispravan.xml	poslani.pdf

Potvrda je izrađena u pdf formatu i izgleda ovako (primjer):



KLASA: 011-02/09-04/72
URBROJ: 326-01-10-2

Zagreb, 18. veljače 2010.

Zamjenik predsjednika Uprave
Ivo Šulenta

Prilog 1

XML shema: *tfi_fnek.xsd*